



馬雅可夫斯基選集

第一卷

我 自 己

詩

封面設計：光

人民文学出版社出版

(北京东四头条胡同4号)

北京市書刊出版業營業許可證出字第008号

机械工业出版社印刷厂印制 新华书店發行

*

書号 668 字數 443,000 开本 850×1168 1/32 印张 19⁵/16 插頁 19

1957年11月北京第1版 1957年11月北京第1次印刷

印数 00001 30000 册

定價(7) 2.30 元



作 者 像

(攝于1918年)

蘇維埃時代的偉大詩人

弗·彼爾卓夫

—

隨着歷史的每一次新的轉折，隨着我們向共產主義邁進的每一步，馬雅可夫斯基創作遺產的巨大意義就一年一年地越來越顯明。革新者的詩人馬雅可夫斯基獨樹一幟的創作，反映了新的生活的無比的力量和美。俄羅斯詩歌建立了自己的偉大傳統——普希金、果戈里、涅克拉索夫的傳統，這個傳統在偉大十月社會主義革命後我國所形成的全新的歷史條件下，在馬雅可夫斯基的創作中，又向前邁進了一步。

偉大的蘇維埃詩人馬雅可夫斯基的每一篇作品，都是對生活現象的反應，都是詩人在當前最重大問題上對自己同時代人的“呼喚”。馬雅可夫斯基曾經無情地譏諷過這樣的詩人和作家，他們在“為了永恒”而工作這樣的口號掩飾下離開現實生活，迴避尖銳的主題，漠視當前重大事件。馬雅可夫斯基說過：“日夜同報紙在一起真稱心……”他勸告那些脫離當前現實、不願意為了今天而工作的詩人：

從天上爬下來吧，

九霄云外的人！

脫掉那

古代的长袍！

用最結实的韁繩

牽住繆斯，

讓它作匹馬

拉起当前生活的大車飛跑。

馬雅可夫斯基把这样的詩人和作家叫做“上帝的小鳥兒”，說他們就会啾啾啼鳴，“金毛的羔羊”一样地咩咩叫着。

馬雅可夫斯基走过漫长而复杂的創作道路。他早在十月革命之前的反动时代里就开始写作。从他走上文学道路的第一天起，对資產阶级的仇恨就引导着他，“給無舌的大街以舌头”的幻想就鼓舞着他。虽然馬雅可夫斯基力圖救助苦难中的人民——資本主义的牺牲者，而在他早期作品的形象里却没有擺脫烏托邦的空想，但是他很快就突进到革命的主题，創作了著名的长詩《穿褲子的云》。这首长詩直接地預言了革命的必然到来，并且直接地呼喚着革命。馬雅可夫斯基在自己的文学活动开始之前就已經参加了俄国革命运动，但这次創作的胜利則表現了詩人与这个运动本質的接近。这次胜利實質上也是馬雅可夫斯基与异己的未来派分子的第一次冲突，而他在初进入文壇时是曾經和他們有过联系的。青年馬雅可夫斯基向高尔基朗讀过长詩《穿褲子的云》。这首长詩給偉大的無产階級作家高尔基以强烈的印象。1915和1916年，正是高尔基使馬雅可夫斯基站到革命文学的最前列，透过异类的杂质預見到他是一个未来的偉大的革命詩人，要依靠他与資產阶级頹廢派艺术作斗争。

馬雅可夫斯基在自傳里，談過自己對偉大十月社會主義革命的態度：“參加還是不參加？對我說來這種問題是沒有的。這是我的革命。”

馬雅可夫斯基的明確的立場就是這樣，這個立場是從他十月革命前整個思想藝術發展而來的。然而這種立場本身還不能保證他得到他在十月革命後以自己全部活動所力求的，如他所說的“詩人在工人隊伍中的地位”。對於詩人在階級鬥爭中地位的探索，首先是與他在思想成長上的鬥爭、在培養布爾什維克世界觀上的鬥爭相聯系的。由於十月革命的勝利所產生的藝術的新的內容，也要求有新的藝術形式。只有在這樣的條件下，詩人才能使自己的藝術發生最大的效果——馬雅可夫斯基認為這就是革命詩人的任務。

馬雅可夫斯基在《宗教滑稽劇》中所完成的那種“當代英雄的、史詩的和諷刺的描繪”，可以說是蘇聯文學中將殘酷的階級鬥爭的思想和內容表現於舞台的第一次嘗試。馬雅可夫斯基的這個劇本在偉大十月社會主義革命第一周年紀念時演出。後來詩人回憶道：“宗教劇在紀念日籌備會上朗誦過，當然，立刻決定演出。事情很清楚！雖然它還有各種各樣的缺點，但它卻具有充分的革命性，與所有其他的劇目都有所不同。”

“雖然它還有各種各樣的缺點……”詩人了解，當時他還不能避免的那種形式主義的手法和抽象的諷喻，是他這個劇本弱的一面。然而《宗教滑稽劇》的確以它怪異的形式，真實地反映了歷史實際情況的現實特徵。將世界分為兩個敵對陣營、每一個人不站這一邊就得站在那一邊的階級鬥爭的感覺，——這種對現實生活最直接的感覺貫穿著整個劇本。在這個劇本里，詩人借用了大洪水這個聖經故事，以這個神話題材作為《宗教滑稽劇》的基礎，把

資本主義的崩潰比作大洪水。在這個劇本結尾處，“骯髒的”人們，即勞動人民的代表人物，在鐵匠和雇農的率領下，將“干淨的”人們，即資產階級，從方舟里推出來之後，就衝進了“渴望已久的土地”——蘇維埃俄羅斯，勝利的社會主義的國家。

《宗教滑稽劇》中諷刺地描寫了資產階級，這批判暴露的一面，在藝術性方面比表現正面的英雄人物的一面要強些。但是，雖然鐵匠、雇農、木匠、礦工等形象相當抽象，在這些形象里，馬雅可夫斯基的民主主義卻獲得了勝利。詩人以自己的劇本說明了只有普通人民才能夠建造拯救全人类的社會主義的“方舟”。

在資產階級所發動的內戰的條件下，在埋葬着千百萬為別人的利益而犧牲的普通人民的帝國主義戰爭的廢墟上還籠罩着煙塵的情況下，馬雅可夫斯基的這個劇本卻頌揚了創造者蘇維埃人的和平的勞動：

要用心愛的勞動

親近大地。

結實吧，田野！

冒煙吧，工廠！

贊美吧！

照耀吧！

我們太陽一樣的

公社！

《宗教滑稽劇》是這樣結束的。《共產主義的戲劇》——盧那察爾斯基就是這樣稱呼他寫的那篇論《宗教滑稽劇》演出的論文。這個評價正確地指出了馬雅可夫斯基這個劇本的思想本質。但是，暗藏在當時尚未鞏固的蘇維埃某些出版機構中的資產階級知識分

子，却出来反对这位革命诗人：“馬雅可夫斯基的这个剧本不止是一个剧本，而且是对苏維埃公社的頌揚……这个剧本，虽然是高度的爱国主义的，但是……它却給人一种十分平常的趣味，当然也是高度的爱国主义的……”

階級敵人在他們关于馬雅可夫斯基这个剧本的評論文章里，冷嘲热諷地称呼这个剧本是“爱国主义的”。敌人評論馬雅可夫斯基这个剧本时，無心地說了真話。馬雅可夫斯基早在自己創作的这个时期，就已經开始反映苏維埃社会最重大的动力之一——苏維埃爱国主义了。馬雅可夫斯基的《宗教滑稽剧》实际上的确是对苏維埃公社的頌揚，是一个高度爱国主义的剧本。

在著名的《向左进行曲》里，公社的形象和俄罗斯祖国的形象融合成为一个整体。在詩人身上所产生的那种苏維埃爱国主义的驕傲的感情，在 1918 年末所形成的复杂政治形势下必然要表現出来，当时，随着国际革命力量的蓬勃成长，聚集在苏联国土上空的烏云越来越濃：帝国主义对年青的苏維埃国家的侵略越来越显得真实，直接威胁着剛开始的社会主义建設。

斯大林在他 1918 年 11 月 6 日發表于《真理报》的論文《十月革命》中指出：“波罗的海水兵和維堡区赤衛队在十月起义中起了卓越的作用。由于这些人异常勇敢，彼得格勒衛戍部队才主要是在精神上、部分是在軍事上起了支援先鋒战士的作用。”

这些十月革命的先鋒战士的形象也在《向左进行曲》里被首次創造了出来，馬雅可夫斯基在自己的作品中也注意到了这样的人們。在整个生活中，在全世界被剝削群众的生活習慣和風俗傳統、文化和思想意識中完成了根本轉变的十月革命的大胆豪迈的热情，欢呼新世界誕生的热情——这就是《向左进行曲》头几行像号召、像命令一般的詩句的意义：

我們厭惡

亞當和夏娃留下的法律。

把歷史這匹瘦弱的老馬趕開！

向左！

向左！

向左！

如果說蘇維埃政府在外交文件中揭露了大不列顛政府發表的希望和平的聲明的虛偽，那末馬雅可夫斯基在《向左進行曲》里，直接了當地把這些武裝干涉的組織者的虛偽的聲明，稱作大不列顛獅子的“狂叫”，在刻畫入微的詩句里表現了蘇維埃愛國者的感情：“公社決不能被征服！”“俄羅斯決不對協約國屈服！”

馬雅可夫斯基以《向左進行曲》作為他十月革命後整個創作道路的出發點；蘇維埃愛國主義思想的詩的代言人。這種思想在1920年初寫成的長詩《150000000》里，得到了進一步的發展。在這首長詩里，英雄敘事詩的武士伊凡體現了與美國總統烏德羅·威爾遜所代表的世界資本主義進行決鬥的俄羅斯人民的形象。

最初這首長詩名為《關於伊凡的英雄敘事詩》（而在構思階段名為《千百萬人的意志》）。《宗教滑稽劇》（這個劇本里勞動群眾是以各種職業的工人的虛構的形象為代表的）之後，馬雅可夫斯基對體現保衛社會主義祖國的俄羅斯人民的威力的人物的民族性格加以強調的嘗試，表明他向現實主義更前進了一步。馬雅可夫斯基了解，美國帝國主義是仇視蘇維埃共和國的，為了消滅蘇聯它會不擇手段。請看《150000000》中對細菌戰的恐怖的描寫吧，今天從美國侵略戰爭這一事件來看，這種場面是可以理解的，就像是馬雅可夫斯基的預見應驗了一樣。

烏德羅·威爾遜的形象所體現的帝國主義怪物，被俄羅斯武士伊凡所體現的革命群眾的威力吓怕了，於是

他又派遣了一支新兵——

最致命的傳染病菌。

波狀菌踏着波狀菌，

螺旋狀菌追着螺旋狀菌，

披挂着塵埃的甲冑在爭先前進。

脏孩子身上的血

用細菌的毒手、

虱子的腳掌

爬向人們的脖頸。

疾病出現了，

非常凶猛……

可是革命人民並沒有張惶失措。馬雅可夫斯基的童話式的描述，真實地反映了奮起鬥爭的群眾的樂觀主義：

架起顯微鏡

朝着虱子

掃射。

消毒的連枷打呀，打。

敵人倒下了，

碰斷了腿。

全世界保健人民委員會

揮動着旗幟似的藥方，

成為勝利者出現在上空。

詩人力求在自己第一篇关于俄罗斯人民的长詩中与群众結合，歌頌他們的斗争，表現他們的英雄主义的力量和美：

我在战斗中

贊美千百万人，

看着千百万人，

歌唱千百万人。

对馬雅可夫斯基說来，歌頌群众在他創作發展的这个时期具有向生活前进一步、反对资产阶级个人主义的意义——旧社会遗留下来的、在苏維埃政权初期仍然积极活动着的文学界，大部分習染着资产阶级个人主义。可是在《150000000》里，馬雅可夫斯基还没有能够正确地解决群众与个人的相互关系問題。歌頌群众的作用时，馬雅可夫斯基还不善于表現英雄人物的作用，偉大人物的作用：他們能够正确地了解历史条件，走在群众前面，领导群众前进。这首长詩的表現手法也不是尽善尽美的，詞藻相当怪异，夸张太多，以馬雅可夫斯基自己后来的話來說，“小花飾般的”形象也太多。但是尽管这首长詩有这些缺点，它仍然具有很大的意义，它証明馬雅可夫斯基創作中社会主义现实主义正在形成，証明詩人热烈地相信俄国劳动群众为了全人类的利益已经开始进行的偉大斗争必将取得最后胜利。

馬雅可夫斯基願意时时刻刻以自己詩的語言，直接帮助这一斗争事業。1919至1921年詩人在罗斯塔的工作，可以作为艺术家自我牺牲地为保衛祖国的任务服务的范例。在內战的年代里，馬雅可夫斯基为《罗斯塔諷刺之窗》制作了数千幅招貼画，写了更多的用于招貼画的諷刺短詩。

“休息是没有的，”詩人后来回忆起自己这个时期的活动时写

道，“我們在羅斯塔一間很大的、沒有生火的、寒冷的（後來——臨時小火爐的煙氣又熏得人眼睛都睜不開）畫室里工作。回家後又畫，而在特別緊迫的情況下，睡覺時就在頭下放一塊劈柴當枕頭，因為枕劈柴特別不容易睡熟……”

馬雅可夫斯基為羅斯塔之窗所作的諷刺短詩，貫穿着對勝利的無限信心，對胆小鬼和造謠者的蔑視，對敵人的凶狠的嘲笑。

後來馬雅可夫斯基還在自己的作品里，利用每一個機會駁斥國外誹謗蘇聯的人。同時，諷刺詩人馬雅可夫斯基不僅注意到各種“國外的”事件，而且當人們的行為與崇高的社會關係相違背時，也就“國內的”問題發言。他以國內戰爭中保衛了革命果實的蘇維埃人為驕傲。因而他以勢不兩立的态度對待蘇維埃人思想意識中的資本主義殘余。在馬雅可夫斯基的諷刺詩里，表現了真正的蘇維埃愛國主義，這種愛國主義在每一個蘇維埃人面前提出了要無愧於列寧和斯大林所締造的國家的任務。

“誰生活着沒有悲傷和憤怒，他就不愛自己的祖國”，涅克拉索夫這樣寫過。在馬雅可夫斯基的諷刺詩里，對社會主義祖國的熱愛也產生了對於妨礙勞動人民的新國家的建設的人們的真正憤怒。

必須清除蘇維埃人身上的舊殘余的惡習——於是馬雅可夫斯基創作了他的著名的諷刺画廊：“忠僕”，“胆小鬼”，“拍馬家”，“台柱子”，“造謠家”，“偽君子”等等。仍然以某種形式出現在我們生活中的所有這一切典型，是對消滅了人對人的壓迫的驕傲而勇敢的人民的侮辱。

人的尊嚴，是靠我們的優秀人物在保衛祖國的鬥爭中流血犧牲換來的，是靠我們這“到處是勇敢的人的光榮的國家”中的革新者們以奮不顧身的勞動鞏固起來的。胆小鬼却玷污了這種尊嚴，他們

总是跟在首长的

屁股后边，

听首长

都说些

什么话，

第二天

见了首长，再照样奉还。

诗人狠狠地嘲笑了胆小鬼：

这个街坊

躺了下来，

浑身发抖，

抖得

通夜

翻来复去……

同志，

您干嘛打战？

你说，这究竟是

怎么回事？

怎么，应该把您

安置在水族馆？

我们不禁要将这个形象与萨尔特柯夫—谢德林的“聪明的船呵鱼”加以对照，因为这个形象就是从那里得来的：“它决定这样生活：夜晚，当人们、野兽、鸟儿和鱼儿都睡了，它就出来散步，而白天就蹲在洞穴里发抖，于是聪明的船呵鱼竟生活了一百多年。一

直在發抖，一直在發抖……”

为了抨击一切有害的、对社会主义祖国建設不利的事物，馬雅可夫斯基需要“鞭子一样的語言”。列宁很喜欢馬雅可夫斯基尖銳的諷刺詩《开会迷》，在这首詩里，馬雅可夫斯基尖銳地“痛快淋漓地嘲笑了”可怜的領導者，不善于独立作出决定的开会迷。“从政治的和行政的观点来看，好久我都没有这样地感到滿足了，”弗拉基米尔·伊里奇关于这首詩这样說道。

列宁的贊語鼓舞了詩人。他从不放过国际形势和苏維埃共和国国内生活中的任何重大事件，对每一个事件他都要表示自己的意見。他以自己鋼鉄的詩句，在報紙上严厉地駁斥了伪善的法国国會議員——他們一面發表关于伏尔加河流域大飢荒的演說，一面又在組織亡命在外的白匪反对苏联；揭露了外国的“和平締造者”的战争准备；以極大的蔑視答复了怀疑社会主义建設成就的美国“先生們”。

当意識到武装干涉完全失敗了的資本主义国家邀請苏联政府参加热那亚會議时，馬雅可夫斯基在《消息报》上發表了詩《我在热那亚會議上的發言》，在这首詩里他提醒我們記住俄国人民在反对弗兰格尔，反对英法武装干涉者的斗争中所遭受的無法估計的苦难和牺牲：

《晨报》們在算着
《太晤士报》們在算着
我們的賬，
甚至每一个銅錢。
你們想算嗎？
算去吧！

也好！

我們就来算一算！

关于被弗兰格尔勒死的人、

关于被槍斃的人，

关于被刺杀的人的回忆

还活生生地留在克里米亚的山岩上。

普恩卡萊先生，您將用

多少普特黄金

来偿还这一笔賬？

关于您的高尔察克——去問問烏拉爾！

他的兽行——甚至高山也發抖。

劳合·乔治先生，您將用多少黄金

来偿还这一笔賬？

倫敦市的黄金够不够？！

馬雅可夫斯基把苏維埃祖国这个主题視作自己整个創作不可缺少的主题：在1924年10月写成的长詩《列宁》里，列宁是作为一个天才的領袖和人而出現的，他的一生体现了俄国人民为解放自己的祖国而斗争的历史，布尔什維克党的历史：

烏里揚諾夫的一生

是短暫的，

直到

最后一瞬

我們全都明白。

但是列宁同志的

悠久的生命

必須写下来，
必須从头写起。

这首长詩是苏联詩歌中社会主义现实主义的登峰造極的作品之一。馬雅可夫斯基在这首长詩里，以巨大的力量表現了領袖和群众的融为一体——而这在《1500000000》里，对他說来还是不清楚的。在指出工人运动初期無产阶级的成长壮大时，詩人写道：

一个蒙昧的阶级
碰到了
列宁，
由于列宁的啓示
走向光明，
得到了
群众的力量
和思想，
列宁
也和阶级一同
成长壮大。

在关于列宁的这首长詩里，馬雅可夫斯基創造了領袖的絕妙的形象，它是人民的希望和劳动人民爭取美好未来的斗争意志的概括。馬雅可夫斯基怀着敬爱的感情，在列宁的形象里表現了許多令人神往的人的特点，这些特点会使每一个人都觉得領袖是亲近而且亲如骨肉的，純朴而且可以了解的，似乎他要告訴人們，每一个人都有机会使自己的才能得到充分的發展并且貢獻給人民。很难再找出像这样的詩歌作品了，其中能够把馬克思主义关于群

众与个人的相互关系的思想表现得这样地动人。

詩人馬雅可夫斯基怀着驕傲的心情，談到“看透了時間掩盖着的一切”的列宁，同时称他是“人世上生活过的一切人們中最现实的人”。历史——革命运动的母亲——的形象，在馬雅可夫斯基的这首长詩里，表明革命的天才列宁的意义就在于他与党已經融为

一体：

党和列宁——

一对双生的弟兄，——

在母亲——历史——看来

誰个更为可貴？

我們說——列宁，

我們是在指着——党，

我們說——

党，

我們是在指着——

列宁。

苏維埃爱国者以自己的人民、自己的国家——把列宁献給世界的国家——引为驕傲的感情，也在长詩《好！》里表現了出来。馬雅可夫斯基称写作于十月革命十周年的长詩《好！》是他的綱領性的作品。馬雅可夫斯基在这首长詩里回顧我們的人民同充滿貧穷和困难的国家所走过的胜利的道路时，以無比的詩的力量肯定了苏維埃爱国主义的思想。起初这首长詩名为《十月》。《好！》这个名称是在这首长詩的創作过程中产生的，对于这紀念性的历史性的作品說来有些突然。这个名称首先表現了詩人个人对祖国生活里所發生的一切的态度，表現了一个認為自己是幸福的人的欢欣